



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CEL

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

CEFFATA. f. f. Bofetada, pancada, que se dá na cara com a mão aberta. Punhada.

CEFFATELLA. dim. DI **CEFFATA.** Bofetadazinha, pequena bofetada.

CEFFATONE. aug. Huma boa bofetada, bofetão.

Dar un gran ceffatone. Dar hum grande bofetão.

* **CEFFAUTO.** adj. m. Que tem hum bom, ou máo focinho. Palavra burlesca.

Ceffauto. Nota de Musica.

CEFFO. f. m. Focinho, a parte exterior da cabeça de hum cão.

Ceffo. Focinho, semblante disforme, o que se diz da cara de homem por escarneo, e zombaria.

Dare del ceffo in terra. Dar com a cara, com o focinho em terra, cahir.

Far ceffo. Fazer carinhas, carrancas, enrugar a testa.

CEFFONE. augm. Huma boa bofetada, huma grande punhada.

Dar ceffoni. no fig. Furtar, roubar, surripiar.

CEFFUTO. adj. m. TA. f. Que tem hum bom focinho.

CEFO. f. m. Especie de macaco, de bogio, de mono, que se acha na Ethiopia.

* **CEGNARE.** v. **CIGNERE.**

C E L

CELABRO. f. m. Cérebro, miolo da cabeça.

CELAMENTO. f. m. A acção de occultar, ou de se occultar, de esconder, ou de se esconder.

Celamento. Segredo, sigillo da confissão.

Il celamento della confessione. O sigillo da confissão. Termo Ecclesiastico.

CELARE. v. a. Occultar, esconder, encubrir, pôr, metter alguma cousa em algum lugar secreto, occulto.

CELARSI. v. n. p. Occultar-se, esconder-se, encubrir-se, emboscar-se.

CELATA. f. f. Emboscada.

Celata. Capacete, e particularmente o que antigamente se usava, elmo.

Chi ha celata. Armado com elmo, com capacete.

Metterli la celata. Pôr-se o morrião, o elmo.

CELATAMENTE. adv. Occultamente, ás escondidas, secretamente, encubertamente, em lugar secreto, occulto, escondidamente.

CELATISSIMAMENTE. adv. sup. Occultissimamente, muito ás escondidas, secretissimamente.

CELATO. adj. m. TA. f. Occultado, escondido, disimulado, disfarçado, fingido, defendido.

In celato. posto adverbialmente. Em segredo, occultamente, escondidamente.

CELATONE. aug. DI **CELATA.** Capacete, morrião, elmo grande.

* **CELATURA.** f. f. A acção de esconder, de occultar, de encubrir.

CELEBRERIMO. sup. m. MA. f. DI **CELEBRE.** Famosissimo, muito célebre, preclarissimo, celebrerimo.

CELEBRABILE. adj. m. f. Celebravel, louvavel, que se pôde, que merece ser celebrado, que se deve engrandecer, celebrar.

CELEBRAMENTO. f. m. Celebridade, a acção de celebrar, celebração, solemnidade, que se faz solemnemente.

CELEBRANDO. v. **CELEBRABILE.**

CELEBRANTE. p. a. m. f. Celebrante, que celebra, celebrando.

Celebrante. tomado absolutamente. Celebrante, Sacerdote, que actualmente celebra o Santissimo Sacrificio da Missa.

CELEBRARE. v. a. Celebrar, exaltar, engrandecer, louvar, decantar, encarecer, solemnizar, honrar algum com louvores, magnificar com palavras.

Celebrare il Sacrificio. Sacrificar, fazer, celebrar o Sacrificio da Missa, dizer Missa.

Celebrare. absolutamente. Dizer Missa, offerrecer o Sacrificio do Altar, celebrar.

Celebrare le sponsalitie, le nozze. Casar, celebrar os esponsaes, fazer as devidas ceremonias.

Celebrar l'Offizio Divino. Cantar, officiar, recitar o Officio Divino.

Celebrare le feste. Celebrar as festas, guardar os dias de festa; abster-se em dias de solemnidade dos exercicios mecanicos, e fazendo tudo o que a Santa Igreja nos manda que façamos.

CELEBRATISSIMO. sup. m. MA. f. DI **CELEBRATO.** Celebradissimo, muito exaltado, engrandecidissimo.

CELEBRATO. adj. m. TA. f. Celebrado, gabado, louvado, jactado, engrandecido, exaltado, encarecido.

Festa celebrata. } Festa, dia de guarda, solemnidade, que se deve festejar por nós os Catholicos, segundo o rito da nossa Santa Igreja.

Giorno celebrato. } Festa, dia de guarda, solemnidade, que se deve festejar por nós os Catholicos, segundo o rito da nossa Santa Igreja.

CELEBRATORE. v. m. Celebrador, louvador, o que celebra, festeja, solemniza, engrandece.

CELEBRATRICE. v. f. Celebradora, louvadora, a que celebra, festeja, engrandece, solemniza.

CELEBRAZIONE. f. f. Celebração, a acção de celebrar, a acção, que se faz com solemnidade, como hum casamento, hum concilio.

Celebrazione. Celebração, a acção de dizer, de offerrecer o incremento Sacrificio da Missa.

Celebrazione. Honra, acção, que se faz em honra de alguém.

Farsi un Tempio in celebrazione d'un Santo. Fazer-se hum Tempio em honra de algum Santo.

Celebrazione. Laudação, celebração, engrandecimento, a acção de gabar, de louvar, de engrandecer, de exaltar.

CELEBRE. adj. m. f. Famoso, célebre, notavel, afamado, digno de memoria, que está em reputação, insigne, illustre, preclaro.

Render qualcuno celebre. Ilustrar, fazer célebre, famoso alguém.

Si è reso celebre colla sua maniera d'insegnare. Fez-se famoso, célebre, adquirio nome, reputação com o seu methodo de ensinar.

* **CELEBREVOLE.** adj. m. f. Louvavel, digno de ser celebrado. v. **CELEBRABILE.**

CELEBRITÀ. } Celebridade, tudo, o que faz alguma cousa célebre, famosa, solemnidade, o abstracto de célebre.

CELEBRITADE. } Celebridade, tudo, o que faz alguma cousa célebre, famosa, solemnidade, o abstracto de célebre.

CELEBRITATE. f. f. } Celebridade, tudo, o que faz alguma cousa célebre, famosa, solemnidade, o abstracto de célebre.

Celebrità. Celebração, louvor, reputação, credito, a acção de celebrar.

La celebrità de' giuochi. O concurso, a solemnidade dos jogos.

La celebrità delle nozze. A solemnidade das vodas.

La celebrità dei funerali. O apparato, a celebração dos funeraes, a pompa fúnebre.

CELEBRO. v. **CELABRO.**

CELERE. adj. m. f. Ligeiro, veloz, prompto, apressado, expedito. Palavra Latina.

CELERITÀ. } Ligeireza, velocidade, presteza, promptidão, celeridade,

CELERITADE. } Ligeireza, velocidade, presteza, promptidão, celeridade,

CELERITATE. f. f. } expedição, viveza, diligencia, rapidez, o abstracto de ligeiro.

Questa guerra vuol celerità. Nesta guerra se deve pôr toda a diligencia. Esta guerra requer, que se faça com promptidão.

CELESTE. adj. m. f. Celeste, celestial, do Ceo, que tem a natureza do Ceo.

Celeste. Divino, que vem do Ceo, que tem alguma cousa do Ceo.

Celeste. Azul celeste, que tem cor azul celeste, azulado, especie de cor.

Celesti. no numero plural. Os Bemaventurados, as almas ditosas; foi usado nesta significação como substituinte pelo Poeta Tasso.

Gli odono sì nel Cielo anco i Celesti. O ouvem em si-
ma no Ceo tambem os Bemaventurados.

CELESTIALE. adj. m. f. Celestial, do Ceo, Divi-
no, celeste.

CELESTIALMENTE. adv. Celestialmente, de hum
modo celestial, divinamente.

CELESTINO. adj. m. NA. f. Azul, azulado, azul ce-
leste.

Celestino. Celestial, do Ceo, celeste.

CELESTINO. f. m. Celestino, Religioso desta Or-
dem, que he huma Refórma da Ordem de S. Ber-
nardo, feita por S. Pedro Celestino Papa.

* **CELESTO.** } v. } CELESTE.
* **CELESTRINO.** } v. } CELESTINO. adj.
* **CELESTRO.** } v. } CELESTE.

* **CELEUSMA.** f. m. Celeusma, canto, grito, que
fazem os marinheiros, e os remeiros huns com
outros.

CELIA. f. f. Zombaria, irrizão, palavra picante, el-
carneo, injuria artificiosa.

Far celia. Zombar, metter a bulha, gracejar.

Reggere alla celia. Não fazer caso das graças, e zom-
barias; fer de feição.

Reggere alla celia. Ajudar, ajustar-se com outro para
metter a bulha, para zombar.

CELIACO. adj. m. CA. f. Celiaco, nome, que se dá
a muitas veias, e especialmente a huma arteria do
ventre inferior. Termo de Anatomia.

CELIARCA. } Coronel, Commandante, Cabo
CELIARCO. f. m. } de hum Regimento de mil ho-
mens. Palavra na origem Grega.

CELIARE. v. a. Zombar, gracejar, metter a bulha,
picar alguém com alguns ditos divertidos, graciosos,
e fatyricos.

CELIATORE. v. m. Zombador, gracejador, o que
mette a bulha, galanteador, jocosferio, jovial, jo-
coso.

CELIBATO. f. m. Celibato, estado dos que vivem sol-
teiros, vida solteira. Palavra Latina. Termo Ecclesiás-
tico.

CELIBE. adj. m. f. Solteiro, que guarda o celibato,
que vive solteiro, que não he casado. Palavra Latina.
Uomo celibe. Homem solteiro.

CELIDONIA. f. f. Celidonia, herva aperitiva, deter-
siva, incisiva, desecativa, e resolvetiva.

Celidonia. Celidonia, certa pedra preciosa.

CELLA. f. f. Adega, lugar de huma casa terrea, on-
de de ordinario se guarda o vinho.

Cella. Cella, pequena casa, onde dormem, e assistem
os Religiosos nos Conventos.

Cella. Camera, gabinete, lugar retirado.

Cella. Capella no Templo, ou pequena Igreja, Er-
mida.

Cella di memoria. no fig. Cella, apartamento, dis-
penza da memoria.

Cella. Favo, pequena divisão exagona, que se acha
nos corticos das abelhas.

CELLAJO. } v. } CELLIERE.
CELLARIO. } v. } CELLIERE.

CELLERARIO. f. m. RIA. f. } Dispenseiro, dispen-
seiro, o que, ou a } seira, o que, ou a
que tem cuidado na economia de alguma casa; Reli- }
gioso, Religiosa, que tem cuidado nas provisões, e }
sustentação do Convento.

CELLETTA. dim. f. } dim. DI CELLA. Pequena
CELLINA. dim. f. } cella, pequena dispensa.

CELLIERE. f. m. Adega, casa, em que se guarda o
vinho. v. CELLA na primeira significação.

CELLOLINA. dim. DI CELLA. Adegaizinha, peque-
na adega; pequena cella.

CELLORJA. f. f. Espírito, entendimento, juizo; mas
não se diz senão por brinco.

Cellobria. Cabeça.

CELLULA. dim. DI CELLA. Pequena dispensa, pe-
quena adega. Palavra Latina.

CELLULARE. adj. m. f. De adega, de dispensa, per-
tencente à adega.

CELLUZZA. dim. DI CELLA. v. CELLULA.

CELONAJO. f. m. Tapeceiro, o que faz tapetes, al-
catifas, o que as vende.

CELONE. f. m. Panno de cubrir, especie de tapete,
com que se cobrem as mezas.

* **CELSITUDINE.** f. f. Elevação, grandeza, altura;
o abstracto de excelso.

* *Celsitudine.* Alteza, tratamento de honra, que se
dá aos Príncipes, aos Infantes, e a alguns Grandes.

CELSO. v. GELSO.

CELTICO. adj. m. CA. f. Celtico, epitheto, que se
dá aos males venericos, aos males das mulheres.

C E M

CEMBALISTA. f. m. O que toca adufe, pandeiro.

CEMBALO. f. m. Cymbalo, pandeiro, adufe.

Andar col cembalo in colombaia. Publicar, divulgar
os seus segredos.

Figura da cembali. Homem insulso, sem graça, sem
garbo, desfengaçado, sem galanteria.

CEMBANELLA. f. f. Charamella, especie de gaita de
folle, instrumento musico campestre.

CEMBANELLO. dim. m. DI CEMBALO. Pequeno
adufe, pandeirozinho, pequeno cymbalo.

CEMBOLISMA. f. f. } Embolismo, intercalação,
CEMBOLISMO. f. m. } anno, que tem treze mezas
Lunares, ou treze Luas.

CEMBOLISMO. adj. m. MA. f. Cembolismo.
Luna cembolisma. Lua cembolisma, ou intercalar.

CEMBOLO. v. CEMBALO.

CEMBOLONE. augm. DI CEMBALO. Adufe gran-
de, cymbalo, pandeiro maior que o ordinario.

CEMBRA. f. f. Cembra, a extremidade da altura da
base de huma columna. Termo de Arquitectura.

CEMENTATO. adj. m. TA. f. Argamassado, purifica-
do, calcinado. Termo Chimico.

CEMENTAZIONE. f. f. Calcinação, modo de purifi-
car o ouro por meio da calcinação. Termo Chimico.

CEMENTO. f. m. Calcinação, argamassa, composição
de bolo Armenio, de sal commum, de nitro, e de
verdete, de que usão os Alquimistas para purificarem
o ouro.

CEMMANELLA. v. GENNAMELLA.

C E N

CENA. f. f. Cea, a comida, que se faz para a noite.

Una cena magnifica, fontuosa. Huma cea resplendida,
magnifica.

Cattiva cena. Má cea.

Invitare uno a cena. Convidar alguém para cear.

Ordinare a qualcuno, che prepari la cena. Ordenar a
alguém, que prepare a cea.

Dar cena ad alcuno. Dar de cear a alguém.

Fare preparar la cena in casa di mio fratello. Farei,
mandarei preparar a cea em casa de meu irmão.

Non poter accozzar la cena col desinare. Não poder
poupar, forrar, aproveitar couza alguma.

La cena di salvino. Proverbio, que se diz por zom-
baria, e he termo usado da plebe. Ourinar, e ir-se
deitar.

Chi va a letto senza cena, tutta notte si àimena.
Proverbio. Quem se deita sem cea, toda a noite per-
neia, não dorme. *Incarnatus non dormit.*

CENACOLO. f. m. Refeitório, falla, lugar, em que
se cea, falla para nella se comer.

Cenacolo. Dispensa, lugar, em que se guardão as
couzas de comer.

Cenacolo. Cenaculo; fallando-se do lugar, onde nosso
Senhor fez a Cea com os seus Discipulos.

CENAMELLA. } v. } GENNAMELLA.
CENAMO. } v. } GENNAMO.

CENANTE. p. a. m. f. Que cea, ceando.

CENARE. v. n. Cear, comer à noite.

Cenare fuori di casa sua. Cear em casa de alguém,
fora da sua casa.